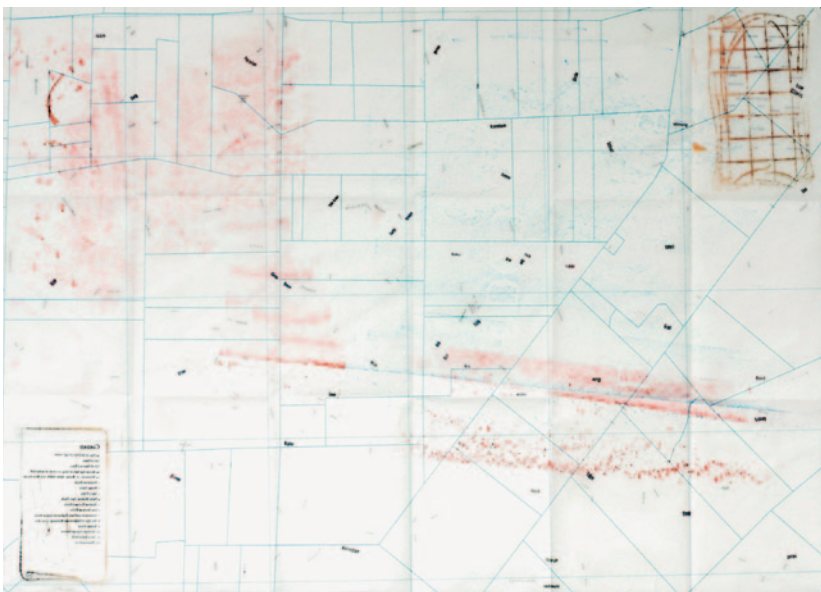


**Uden titel** | 2011 | Offset i 4 farver, linoleumssnit og frottage, på transparent papir | 39 × 56 cm (udfoldet) | Oplag: 400 | Signeret, dateret og nummereret |

## Uden titel – et værk af Marie Søndergaard Lolk



Igennem særegne maleprocesser afprøver og udvider Marie Søndergaard Lolk det, som maleri kan og er som medie. Hun arbejder med maleriet og har sin helt egen unikke tilgang til det. Men de taktile og hermetiske værker formår mere end bare være resultater af en undersøgelse. Værkerne betoner både tyngde, substans og tidslighed i flere henseender. Ofte er de opbygget af utallige lag maling, der er påført efter et system, som kunstneren opstiller fra værk til værk.

Systemet er en metode til at undersøge en bestemt problemstilling, og de endelige værker fremstår derfor med stor forskellighed. I processen flettes maling eksempelvis til rumlig form, figurationer brydes op ved forskydning-

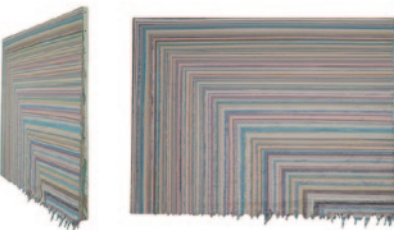


**U.T.** | 2008 | acrylic and alkyd on board | 120 × 120 cm |

ger, eller tekst inddrages som strukturerende frem for betydningsbærende element.

Som i værket her fra 2008 hvor billedets motiv rent faktisk er en hel sammenhængende tekst malet bogstav for bogstav, eller rettere bogstav ovenpå bogstav. En komprimeret gengivelse der giver mindelser om en slags symbolsk tegnbrug, men som er en helt konkret "skrevet" tekst.

På trods af de bevidste og konsekvente begrænsninger, og på trods af at repetition og minimal forskydning er hyppige greb, fremstår malerierne aldrig maskinelt rigide, jævnfør værket fra 2006.



**Untitled** | 2006 | acrylic on canvas | 60 × 80 cm |

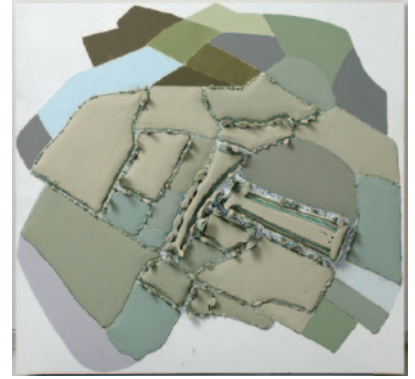
Processen er altid præget af en accept af det, der måtte fremkomme, hvorfor de endelige værker er ligeså meget produkter af for eksempel uforudsigelige aflejringer fra malerulens kant. Det tidslige aspekt, og den

langsomme arbejdsproces i tilblivelsen, bliver en del af værkets motiv, hvor de enkelte farvelag fremstår som årringe i en træstamme.

I nyere værker betones elementer som landskab og topografi og nye perspektiver opstår i det felt mellem billedet og det rumlige der optager Marie Søndergaard Lolk. Værket fra 2009 mimer et landskabsfoto-grafi eller et kort med sine forskellige farvefelter og malingens lag. Men det værket repræsenterer er ikke et konkret sted men en abstrakt gengivelse af et stykke tekst, hvor hvert felt er et bogstav. Her fungerer teksten igen som et systematisk og komponerende element uden synlig sproglig betydning. Der sker en krydsning mellem tekst og billede, og værket skaber en illusion om rum der ligger både udenfor og indeni det selv, imens det samtidig fysisk manifesterer rummet rundt om sig selv. Dét konkrete rum vi der ser værket befinder os i og som derigennem accentuerer vores kropslighed.

De sanselige og fortættede malerier fungerer således både som dokumentation af en række handlinger over tid og som resultatet af et problem, der skulle undersøges. De er ikke rent formidlende, men fulde af sproglig og perceptuel modstand, og åbner vores sanser for et sted hvor alt ikke kan måles og vejes. På trods af de fattelige størrelser som materiale, struktur, proces og tekst får Marie Søndergaard Lolks værker altid en nærmest ufattelig dimension, hvor noget grundlæggende og vigtigt synes indlejret. Og derved holdes værket åbent og levende.

Det fattelige i det værk som Marie Søndergaard Lolk har lavet til medlemmerne af Den Danske Radeerforening er det ark som er modtaget sammenfoldet som et kort. På den ene og den anden side ses en slags indholdsfortegnelse eller indeks over hvad kortet indeholder, som for- og bagside på en bog. Foldes værket ud



**U.T.** | 2009 | acrylic on board | 72 × 75 cm |

står man med et stykke skrøbeligt pergamentpapir med motiv på begge sider. Der er trykt i hele tre teknikker; offsettryk, linoleumssnit og frottage (fransk for "gnide"). De tre tryk blander sig til det færdige billede som de mange lag maling gør det i malerierne. Der er linier der tegner felter op og genkendes som et landkort, og der er ord som genkendes.

Men der er også et nærmest abstrakt felt indover som i virkeligheden er et aftryk af et kirkegulv. Alle arkene i oplaget danner tilsammen et billede af hele dette gulv, som består af fragmenter af gravsten, almindelige fliser, måtter, beton og så videre. Gravstenene, som gulvet delvist består af, repræsenterer hver især et menneske i både billede og tekst, men også i form af sin fysiske masse, og netop disse dimensioner er Marie Søndergaard Lolk optaget af. Derfor er arkets foldelinier (som malingens aflejringer i malerierne) og blandingen af trykkene på begge sider af det transparente pergamentpapir, en del af udtrykket. Kortet er ikke bare billede og tekst, men også en fysisk størrelse og samlet danner disse enheder den endelige repræsentation. Som et stykke "konkret poesi" er det læseligt på flere niveauer.

Det ufattelige i værket, den mere uudsigelige dimension, får næring i det faktum, at hvert kort er unikt

gennem det manuelle frottagetryk – ikke to er ens. Og således bliver det nu en sag mellem værk og modtager.

*June Maestri Ditlevsen &  
Christian Foghmar 2011*

## Kære medlemmer

Den Danske Radeerforening er rigtig glad for at kunne sende jer årets første udgivelse som er et værk af Marie Søndergaard Lolk

Marie Søndergaard Lolk (født 1981) er uddannet på Det Kgl. Danske Kunstakademi i 2002-2008. Hun gjorde sig allerede bemærket i afgangsåret med soloudstillingen Vague

District i Galleri Tom Christoffersen, København. Året efter blev hun nomineret til den prestigefyldte Carnegie Art Award 2010, hvor hun modtog The Carnegie scholarship to a young artist. Søndergaard Lolk er repræsenteret på Malmø Kunstmuseum.

Ved fremstillingen af værket til Den Danske Radeerforening, som kunstneren har udført specielt til foreningens medlemmer, er der benyttet flere forskellige teknikker, såsom plantryk (offset) og højtryk (linoleumssnit) på begge side af papiret, samt frottage (gnidetryk) på den ene side.

Værket er udført på et rektangulært delvis transparent papir, der afslutningsvis er foldet sammen. Det er kunstnerens intention, at modtageren

selv skal afgøre hvilken side af værket der skal betragtes som “forsiden” og hvilken som “bagsiden”, samt om værket skal aflæses på højformat eller lavformat.

Med udgivelsen fortsætter Den Danske Radeerforening de senere års undersøgelser af papirmediets udtryksmuligheder. Fra det klassiske kobber- og silketryk, litografiet på sten og som offsettryk, over fotografi og digital print, til det aktuelle værk, der er et mix af forskellige teknikker. Vi håber at i vil tage godt imod Marie Søndergaard Lolks værk som er beskrevet nærmere foran i dette nummer af *Medlemsnyt*.

## Medlemstilbud

Vi har også denne gang udvalgt et antal værker fra foreningens arkiv til dette Nyhedsbrev som vi tilbyder nuværende og nye medlemmer, at erhverve til medlemspris.

Det drejer sig om en sjælden LP-plade udgivet i 1988 med en radering af Knud Odde på den ene side, og et stykke musik skrevet specielt til Den Dansk Radeerforening af den amerikanske lyriker Lydia Lunch og Sort Sol, på den anden side. To farveraderinger, i et lille oplag, af de internationale kunstnere Günter Förg og Albert Oehlen, ét originalt papirarbejder af Kirstine Roepstorff; Og endelig en sjælden computeranimation af Lilibeth Cuenca Rasmussen, samt et stort prægtigt monokromt stentryk af Henrik Plenge Jakobsen, begge aktuelle i anledning af Venedig Biennalen, netop nu.

### Bestilling

Medlemmerne kan bestille de tilbudte værker hos foreningens kasserer Claes Christensen, Århusgade 32, 4.th., 2100 København Ø. Tlf. 35 38 99 65.

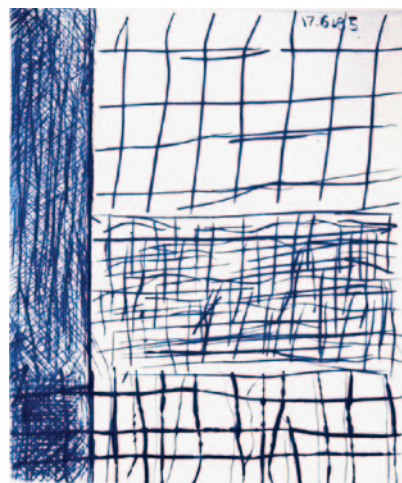


457 | Sort Sol / Knud Odde | “As She Weeps” – LP-plade | Side A: Radering i vinyl af Knud Odde | Side B: Titelnummeret, “As She Weeps”, udført af Sort Sol med tekst af Lydia Lunch | Varighed: 7:20 min. | Haarlem CBS Inc., Holland, 1988 | Oplag: 550 | Kr. 600 |

E-mail: ckc@comxnet.dk. Bestillinger noteres i den rækkefølge de indkommer og fremsendes, når betalingen er modtaget (ekspeditionsgebyr kr. 55).

### Eftersyn

De tilbudte værker kan ses, før eventuelt køb, ved henvendelse til foreningens formand Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1851 Frederiksberg C. Tlf. 33 22 63 20. E-mail: nielsstarck@gmail.com. Det er muligt at melde sig ind i foreningen samtidig med, at man foretager bestilling.



487 | Günther Förg | Uden titel | 1995 | Farveradering | 24,7 x 20 cm | Niels Borch Jensens Kobbertrykkeri, København | Oplag: 50 | Kr. 2.400 |





495 | Albert Oehlen | Uden titel | 1998 | Farveradering | 54 × 42 cm | Niels Borch Jensens Kobbertrykkeri, København | Oplag: 25 | Kr. 3.500 |

### Den Danske Radeerforening

Foreningen har til formål at udgive originalgrafik, og anden kunst på papir af høj kvalitet samt at udbrede kendskabet til den aktuelle billedkunst. Vi udgiver værker af væsentlige nutidskunstnere, fortrinsvis på et tidligt tidspunkt i deres karriere, hvor vi med udgivelsen kan være med til at præsentere kunstnerne for et større publikum. Hver udgivelse ledsages af bladet Medlemsnyt hvori vi informerer om udgivelserne, kunstnerne bagved, og om foreningens virke i øvrigt. Foreningen arrangerer endvidere – ved særlige lejligheder – udstillinger med egne udgivelser.

### Bestyrelsen

Foreningen ledes af en ulønnet bestyrelse, der består af kunstnere, kunsthistorikere og andre med et indgående kendskab til den aktuelle kunstscene. Bestyrelsen består af: Claes Christensen, cand.mag.; Rune Gade, lektor i kunsthistorie ved Institut for Kunst- og Kulturvidenskab, Københavns Universitet; Nils Erik Gjerdevik, billedkunstner, Henriette Bretton-Meyer, kunstnerisk leder af

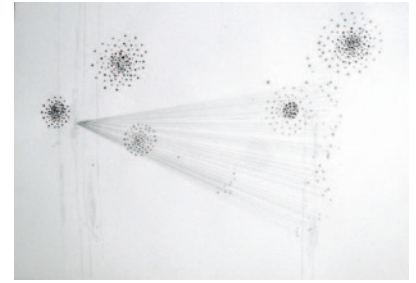


504 | Lilibeth Cuenca Rasmussen | Old Rugs on Hot Tracks | 2002 | Computer-animation – CD ROM | Varighed: 4 min | Oplag: 20 | Kr. 300 |

Overgaden, Institut for Samtidskunst, Kristina Ask, billedkunstner og Niels Starck, arkitekt MAA (formand). Eva Koch er, efter 9 år i bestyrelsen, udtrådt af denne i foråret. Nyt bestyrelsesmedlem vil blive valgt på en kommende generalforsamling.

### Medlemsskab

Alle kan blive medlem af Den Danske Radeerforening. Et medlemskab koster kun 420 kr. årligt. For dette beløb modtager man to værker, gratis, ret til at erhverve andre af foreningens udgivelser, til medlemspris, samt foreningens blad Medlemsnyt, der tilsendes med hver medlemsudgivelse. Indmeldelse sker ved henvendelse til foreningens kasserer Claes Christensen, Århusgade 32, 4.th., 2100 København Ø. Tlf. 35 38 99 65. E-mail: ckc@comxnet.dk eller eventuelt til



503 | Kirstine Roepsdorff | Loup loup awaiting the thunder | 2001 | Blyant og glimmer på hvidt karton | 50 × 72 cm | Kr. 4.000 |



514 | Henrik Plenge Jakobsen | Kapital Melencolia | 2008 | Litografi | 69 × 69 cm | Edition Copenhagen, København | Oplag: 380 | Kr. 900 |

formanden: Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1853 Frederiksberg C. Tlf. 33 22 63 20. E-mail: nielsstarck@gmail.com

### Foreningens hjemmeside

Vi henleder opmærksomheden på vores hjemmeside, hvor medlemmer – og andre interesserede – kan finde oplysninger om foreningens udgivelser og virke. Det er også her muligt at se afbildninger, og omtale, af adskillige af de tidligere udgivne grafiske- og fotografiske værker, bøger og originale papirarbejder mv. Her findes også oplysninger om Arthur Køpckes Mindefond, som er stiftet af foreningen i 1982.

Se [www.dendanskeradeerforening.dk](http://www.dendanskeradeerforening.dk)